



VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/244

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együtműködési megállapodás módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27. § (2) bekezdése szerint „A helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatala gondoskodik. A helyi önkormányzat és az érintett helyi nemzetiségi önkormányzatok a feladatok ellátásának részletes szabályait a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti megállapodásban rendezik.”

A nemzetiségi önkormányzattal Biatorbágy Város Önkormányzata még 2014. november 6. napján kötött együtműködési megállapodást, melyet előzetesen a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 34/2014.(XI. 06.) NNÖ sz. határozatával, Biatorbágy Önkormányzata pedig a Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatáról szóló 20/2014.(X.22.) önkormányzati rendeletének 6. mellékleteként, a módosításokkal egységes szerkezetben hagyott jóvá.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 80.§ (2) bekezdése, valamint a megállapodás VI. fejezet 51. pontja alapján a megállapodásban foglaltakat minden év január 31-éig felül kell vizsgálni, általános vagy időközi választás estén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

Az együtműködési megállapodás felülvizsgálata határidőn belül megtörtént. A felülvizsgálat során a Német Nemzetiségi Önkormányzat részéről módosítási javaslat született, amely az előterjesztés mellékletét képezi.

Az Együtműködési megállapodás Biatorbágy Város Önkormányzata szervezeti és működési szabályzatáról szóló 3/2011.(02.25.) önkormányzati rendelet (Önkormányzati SZMSZ) 6. számú mellékletét képezi. Amennyiben a képviselő-testület elfogadja a Német Nemzetiségi Önkormányzat részéről érkezett módosítási javaslatokat, azokat az Önkormányzati SZMSZ 6. számú mellékletén át kell vezetni, amely rendelet-módosítást igényel.

Tekintettel azonban arra, hogy az Önkormányzati SZMSZ módosítását más napirend is érinti (Az Ifjúságpolitikai koncepcióval összefüggő kérdésekről), az Önkormányzati SZMSZ módosítása külön napirend alatt kerül megtárgyalásra.

Kérem, a bizottságot tegye meg javaslatát, a testületet hozza meg döntését.

Biatorbágy, 2016. február 12.

Tarjáni István s.k.
polgármester

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének
/2016. (II.25.) határozata**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város
Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás módosításáról**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete:

- 1) megtárgyalta a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás módosításáról szóló előterjesztést;
- 2) elfogadja a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy által javasolt módosításokat;
- 3) felhatalmazza a polgármester a jelen határozat mellékletét képező Együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

Végrehajtásért felelős: Szervezési Osztály

Együttműködési megállapodás
Biatorbágy Város Képviselő- testülete és Biatorbágy Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata között

(módosításokkal egységes szerkezetben)

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 27. § /2/ bekezdése alapján **Biatorbágy Város Képviselő-testülete és a Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzat** együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (Áht.)
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet.

A megállapodás részletesen tartalmazza a települési és a helyi nemzetiségi önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat:

- működési feltételek biztosítása,
- a költségvetési koncepció készítésére,
- a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére,
- a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
- az államháztartás rendszerén belüli információszolgáltatás rendjére,
- költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje.

A megállapodás nem terjed ki az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.

I. Fejezet

A működési feltételek biztosítása

1. Biatorbágy Város Önkormányzata Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat) részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásában.

2. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta legalább tizenhat órában az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség (tárgyaló) ingyenes használatának biztosítása, a helyiséghez, továbbá a

helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése,

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása,

c) a testületi ülések előkészítése (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása), közvetlen elektronikus kapcsolattartásra a Hivatal levelezőrendszerében a nemzetiségi önkormányzatnak önállóan képzett elérési lehetőség, elektronikus levélcím (nemet.nemzetiseg@biatorbagy.hu) szolgál, melynek kezelésére a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult,

d) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása,

e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása,

f) internet valamint, vezetékes telefon használat,

g) a fenti pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeknek - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára költségei kivételével- a viselése.

3. Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselői és képviselői megbízatás ellátása, valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is.

4. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyairól a nyilvántartást a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya vezeti, amely tartalmazza a megalakulásakor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonváltozást.

5. A szükséges információkat, a dokumentációkat a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke biztosítja, illetőleg a vagyontárgy felvételéhez kapcsolódó bizonylatokat szolgáltatja.

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a helyi nemzetiségi önkormányzat határozatának megfelelően történik. A vagyonváltozással – értékesítés és beszerzés – összefüggő kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás, a IV. Fejezetben foglaltak szerint bonyolódik.

7. A leltározás megszervezése a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályának a feladata, amelyben közreműködik a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke.

8. Leltározást két évente, illetve minden elnökváltásnál végre kell hajtani. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyaiért az elnök/testület vagyoni felelősséggel tartozik. A felmerülő leltárhiányért a leltárral lezárt időszak alatti elnök/testület a felelős, aki a hiány összegét köteles megtéríteni.

9. Biatorbágy Város Önkormányzatának Jegyzője vagy - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - általa megbízott személy Biatorbágy Város Önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a helyi nemzetiiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

II. Fejezet

A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

II/A. A költségvetési koncepció elkészítése

10. A helyi önkormányzat megbízottat jelöl ki a helyi nemzetiiségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra.

11. A jegyző, illetőleg a megbízottja által összeállított költségvetési koncepciót a helyi nemzetiiségi önkormányzat Elnöke november 30-áig – a helyi nemzetiiségi önkormányzat képviselő-testülete tagjai választásának évében legkésőbb december 15-ig – benyújtja a helyi nemzetiiségi önkormányzat képviselő-testületének.

II/B. A költségvetés egyeztetésének és elfogadásának rendje

12. A helyi nemzetiiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési feladatok ellátásáról a helyi önkormányzat hivatala gondoskodik.

13. A helyi nemzetiiségi önkormányzat Elnöke - a Jegyzővel és a Pénzügyi osztály vezetőjével - a **költségvetési határozat**-tervezetet egyezteti, a nemzetiiségi önkormányzatot érintő vitás kérdéseket tisztázzák.

14. A helyi nemzetiiségi önkormányzat Elnöke az egyeztetések során minden, a költségvetés összeállításához szükséges, és a rendelkezésre álló információval a Polgármesteri Hivatal munkáját hatékonyan segíti. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő **30 napon** belül kell lefolytatni.

15. Az egyeztetéseket követően a helyi nemzetiiségi önkormányzat kiemelt előirányzatai meghatározásra kerülnek, majd a helyi nemzetiiségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és elfogadásáról határozatban dönt, legkésőbb a költségvetési törvény kihirdetését követő **45 napon belül**.

16. A Biatorbágy Város Önkormányzata helyi nemzetiiségi önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért felelősséggel nem tartozik.

17. Az esetleges adósságrendezési eljárás során a helyi nemzetiiségi önkormányzat tartozásaiért Biatorbágy Város Önkormányzat felelősséggel nem tartozik.

II/C. A költségvetési előirányzatok módosítása

18. A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai a helyi nemzetiségi önkormányzat határozata alapján módosíthatók.

19. A költségvetési határozat módosításáról, ha a kiemelt előirányzatokat érinti a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke – az első negyed év kivételével-negyedévenként, a döntése szerinti időpontokba, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal dönt a módosítás elemi költségvetésen történő átvezetése érdekében.

III. Fejezet

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

III/A. Költségvetési információ

22. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről a kiadott nyomtatványgarnitúra felhasználásával – az államháztartás pénzügyi információs rendszere (KGR. Rendszer) keretében – adatszolgáltatást kell teljesíteni.

A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészíti – a vonatkozó jogszabályok alapján – a nyomtatványgarnitúrák felhasználásával, a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által elfogadott határozattal egyező adattartalommal a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetéséről a költségvetési információt.

- a) A Polgármesteri Hivatal az a) pont szerint összeállított költségvetési információt – ha a költségvetési törvény másként nem rendelkezik – a költségvetési törvény kihirdetését követő 60 napon belül a MÁK-hoz (Magyar Államkincstár Pest Megyei Területi Igazgatóságához) benyújtja.

III/B. Költségvetési beszámoló

23. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót, valamint tárgynegyedévet követő hó 15-ig pénzforgalmi jelentést, 25-ig mérlegjelentést negyedévente kell készítenie.

24. Az Elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről **szeptember 15-éig**, háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan **november 30-ig** – a helyi önkormányzati képviselő-testület tagjai általános választásának évében legkésőbb **december 15-éig** írásban tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét.

25. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke közreműködik a beszámolók összeállításában, a vonatkozó részadatok elkészítésével (a nyomtatványgarnitúra meghatározott űrlapjai).

26. A Polgármesteri Hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat éves és féléves költségvetési beszámolójának elfogadásához szükséges adatokat az Elnök részére biztosítja, valamint az beszámolók elkészítését követően az aláírt példányokat megküldi a MÁK-hoz (Magyar Államkincstár Pest Megyei Területi Igazgatóságához).

IV. fejezet

A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

IV/A. A költségvetés végrehajtása

27. A helyi nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának bonyolító szerve Biatorbágy Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Pénzügyi osztálya.

28. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatán belül, annak figyelemmel kísérésével végzi a költségvetési szervekre vonatkozó gazdálkodási szabályok betartása mellett a gazdálkodás feladatait.

IV/B. Kötelezettségvállalás rendje

29. A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

IV/C. Szakmai teljesítés igazolása

30. A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében szakmai teljesítés igazolásra jogosult személyeket a elnök írásban jelöli ki.

IV/D. Az utalványozás

31. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) - a gazdasági ügyrendben meghatározott utalványrendeleten - kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

32. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

33. Pénzügyi teljesítésre kizárólag az utalványozás után és az utalványozás pénzügyi ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

34. A kötelezettségvállalás, valamint az utalványozás ellenjegyzésére a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban felhatalmazott személy jogosult.

IV/F. Az érvényesítés

35. Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozói végezhetik.

36. Az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben a hatályos Áht, a Vhr, az államháztartási számviteli kormányrendelet előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.

IV./G. Összeférhetetlenségi szabályok

37. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.

38. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítést igazoló személlyel.

39. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolásra irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

IV./H. A nemzetiségi önkormányzat számviteli bizonylatai

39. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmat a saját pénztárában, illetve a Hivatal által biztosított költségvetési elszámolási számlán köteles lebonyolítani.

41. A helyi nemzetiségi önkormányzat házipénztárral rendelkezhet. A készpénzes forgalomról a helyi nemzetiségi önkormányzat minden hónap 5-ig a nyilvántartásokat, számlákat átadja a polgármesteri hivatal részére.

42. A helyi nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a nemzetiségi önkormányzat a Biatorbágy Város Önkormányzatán keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

IV./I. A vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

43. A Polgármesteri Hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

44. Az Áht.-ban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének Elnöke, a helyi önkormányzat Polgármestere és Jegyzője együttesen felelős.

IV./J. Bankszámlarend

45. A gazdálkodásával összefüggő pénzforgalom a helyi nemzetiségi önkormányzat által megnyitott fizetési számlán bonyolódik. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnökét és az általa meghatalmazott személyt – a banki aláírás-bejelentés szerint – a fizetési számla feletti rendelkezés jogosultság megilleti meg.

46. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya biztosítja, hogy a számvitel és analitikai nyilvántartás során a helyi nemzetiségi önkormányzat bevétele, kiadása, pénzmaradványa elkülönítetten kimutatásra kerüljön, megteremtve ezzel az önálló pénzgazdálkodás feltételét.

V. Fejezet

Az együttműködés egyéb területei

47. A helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáért, megszüntetéséért, törzskönyvi nyilvántartásba vételéért és adószám igényléséért a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályvezetője felelős, a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnökének közreműködésével, 2012.február 29.-ig.

48. Biatorbágy Város Képviselő-testülete a nemzetiségi jogok, így különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, a társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a német nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozatot csak a német lakosságot képviselő német települési nemzetiségi önkormányzat, ennek hiányában a területi német nemzetiségi önkormányzat egyetértésével alkothatja meg.

49. Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. október 22. napján létrejött *Ingatlan használattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodásban* (ingatlan-használati szerződés) foglaltakra tekintettel Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy az alábbiakban állapodnak meg:

a) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy köteles Biatorbágy Város Önkormányzatát a használatba adott ingatlant fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni, és köteles tűrni, hogy Biatorbágy Város Önkormányzata a veszély elhárítására, ill. a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket tegye.

b) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsé tétele.

c) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelessége, hogy Biatorbágy Város Önkormányzat által működtetésre biztosított összegből gondoskodjon a működés személyi feltételeiről, a működést szolgáló fogyóeszközök pótlásáról, a közüzemi díjak megfizetéséről, valamint egyéb, jelen szerződésben a Német

Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettségeibe tartozó költségek fedezetéről.

d) Az ingatlan-használati szerződés 3.5. pontjában foglalt működéséhez szükséges fedezetet, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy saját forrásból és Biatorbágy Város Önkormányzat mindenkor éves költségvetési rendeletében meghatározott hozzájárulásával biztosítja. Biatorbágy Város Önkormányzata az ellátandó feladat- és hatáskör ellátásával arányban álló anyagi, tárgyi és pénzügyi feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy rendelkezésére bocsátja.

e) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fentiekben meghatározottak szerint „Biatorbágy Város Önkormányzat által juttatott kizárólag az ingatlan-használati szerződésben meghatározott Intézmény fenntartásával és működtetésével kapcsolatos, az ingatlan-használati szerződés 3.5 pontban meghatározott – feladatok ellátására fordítja.

VI. Fejezet

Záró rendelkezések

49. Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi költségvetés tervezése során e megállapodás szerint köteles eljárni, továbbá Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. január 1-jétől a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény szerint köteles biztosítani a Német Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeit.

50. Az egységes szerkezetű módosított Együttműködési Megállapodás aláírásával egyidejűleg a Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 187/2010. (12.09.) Öh. sz. határozattal elfogadott a Biatorbágy Város Német Kisebbségi Önkormányzatával 2010. december 10-én megkötött Megállapodás hatályát veszti.

51. Jelen megállapodásban foglaltakat a megállapodó felek minden év január 31-éig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

52. Jelen megállapodás 5 eredeti példányban készül, melyből 1 pld-t kap Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete, 1 pld-t a Biatorbágy Német Nemzetiségi Önkormányzat, 1 pld-t Biatorbágy Város jegyzője, 1 pld-t Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatal pénzügyi osztálya, 1 pld-t Irattár.

Az együttműködési megállapodást Biatorbágy Város Képviselő-testülete 80/2012. (04.26.)Öh. sz. határozatával hagyta jóvá.

Biatorbágy, 2016. február

.....

Biatorbágy Város Önkormányzata

Képv.: Tarjáni István

.....

Biatorbágy Város Német
Nemzetiségi Önkormányzata

Képv.: Rack Ferencné

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

1. SZ. MELLÉKLET

Pénzeszközök feletti jogosultságok

Utalványozó

Név:

Rack Ferencné elnök

Távollétében:

.....

Aláírás:

.....

.....

Ellenjegyző

Czuczor Orsolya

Távollétében:

Veszeli Andrásné

.....

.....

Érvényesítők

Czuczor Orsolya

Ili Terézia

Kutassy Krisztina

.....

.....

.....

Kötelezettségvállalás igazolására jogosultak

Holczerné Takács Ágnes

.....

Szakmai teljesítés igazolására jogosultak

.....

.....

.....

.....

Teljeségi igazolásra jogosultak

Név

.....

Név

.....

Zimbra

locsmandi.zsafia@biatorbagy.hu

Feladó : Polgármesteri Hivatal/Szervezési Osztály/Pénzesné Szép Anna <szep.anna@biatorbagy.hu>

P, 2016 febr. 12, 12:08

Tárgy :**Címzett :** Zsófia Locsmándi <locsmandi.zsafia@biatorbagy.hu>, dr. Szabó Ferenc
<aljegyzo@biatorbagy.hu>

Rack Ferencné: A nemzetiségi önkormányzattal Biatorbágy Város Önkormányzata még 2014. november 6. napján kötött együttműködési megállapodást, melyet előzetesen a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 34/2014.(XI. 06.) NNÖ sz. határozatával hagyott jóvá.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 80.§ (2) bekezdése, valamint a megállapodás VI. fejezet 51. pontja alapján a megállapodásban foglaltakat minden év január 31-éig felül kell vizsgálni, általános vagy időközi választás estén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között a tájházzal kapcsolatban egy Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás került tavaly októberben aláírásra. Javasolja, hogy az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás egészüljön ki a tájház szerződésben rögzített kölcsönös felelősségvállalással, az abban foglalt 2.10., a 3.4, a 3.5, valamint a 4.1. és 4.2. pontokkal.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
1/2016.(I.29.) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy áttekintette a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodást, és az alábbi javaslatot teszi:

Az Együttműködési Megállapodás egészüljön ki a Tájházra vonatkozó kölcsönös felelősségvállalással, az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodásban foglaltak szerint:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy köteles az Önkormányzatot a használatba adott ingatlant fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni, és köteles tűrni, hogy az Önkormányzat a veszély elhárítására, ill. a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsé tétele.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelessége, hogy az Önkormányzat által működtetésre biztosított összegből gondoskodjon a működés személyi feltételeiről, a működést szolgáló fogyóeszközök pótlásáról, a közüzemi díjak megfizetéséről, valamint egyéb, jelen szerződésben a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettségeibe tartozó költségek fedezetéről.

Az ingatlan-használati szerződés 3.5. pontjában foglalt működéséhez szükséges fedezetet a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy saját forrásból és Biatorbágy Város Önkormányzat mindenkor éves költségvetési rendeletében meghatározott hozzájárulásával biztosítja.

Az Önkormányzat az ellátandó feladat- és hatáskör ellátásával arányban álló anyagi, tárgyi és pénzügyi feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy rendelkezésére bocsátja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fentiekben meghatározottak szerint „az Önkormányzat által juttatott kizárólag az Intézmény fenntartásával és működtetésével kapcsolatos, az ingatlan-használati szerződés 3.5 pontban meghatározott – feladatok ellátására fordítja.

Pénzesné Szép Anna
testületi előadó
Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal
Szervezési Osztály
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.
Tel.: 06-23-310-174/242mellék
e-mail: hivatal@biatorbagy.hu